“Burushaski Dialect: Its future and the role of libraries to preserve it”.

Ahmad Ali Shah
University of Central Asia
Overview

• Burushaski, revisiting the terms
• Geography, people and references
• Its future & Challenges to record
• Role of Libraries in preservation of the language in its purest form
• References
Revisiting the Terms

Burushaski (in literature)

Boori-shaski (locals spell it)

Found different terms as alternates to Burushaski at wikipedia

Biltum, Khajuna, Kunjut, Brushaski, Burucaki, Burucaski, Burushaki, Burushki, Brugaski, Brushas, Worchikwar and Mişa:ski.

Bru-za is found in old Tibetan Literature
Geography, People,

Burushaski
- in 3 locations of Gilgit Baltistan
- over 90000 people speak it

GB
- population of GB 1.24m
- home to K2 and 4 more peaks over 8000
- Longest Glaciers
- Historical Silk Road can be seen here linking China with other Central Asian countries
- Constitutionally in Limbo
- Culturally Diverse, over 15 dialects are spoken in GB
References in Literature


<table>
<thead>
<tr>
<th>1st recorded Reference</th>
<th>2nd Recorded Reference</th>
<th>1st Attempt to write a Grammar</th>
<th>3 Volume Bru. Grammar</th>
<th>Dictionaries</th>
<th>Poetry &amp; Music</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1854</td>
<td>1870</td>
<td>1880, 1889</td>
<td>1935-1938</td>
<td>latest</td>
<td>Latest</td>
</tr>
<tr>
<td>British Geographer, Cunningham published a vocabulary of Burushaski (Hunza, Nagar) in his book, “LADAK” with some amusing mistakes,</td>
<td>British Geographer, G.W. Hayward, Scanty &amp; Inaccurate fieldnotes with interestingly documented first wordlist of Burushaski of Yasin.</td>
<td>G.W. Leitner, an Austrian in British Service and British Colonel J. Biddulph the first Political Agent of Gilgit</td>
<td>D.L.R Lorimer Introduction and Grammar, followed by 1st Burushaski Grammar (with no Linguistic Training)</td>
<td>There are few dictionaries Burushaski-Dictionary Burushasking-Urdu Dictionary Burushaski-English Dictionary By local authors with international collaborators</td>
<td>There is a trend of producing Burushaski poetry, music and prose by local youth. Now a combined arthrography is also being developed by local authors and researchers of Burushaski with the Collaboration of FLI</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Future Challenges & Role of Library

- Globalization (changed conditions of modern life)
  - outward flow of local communities
  - inward flow of tourists and businessmen
- Data Collection. Old vocabulary with elder people is at risk
- Curriculum (School Based education)
- Absence of libraries (GB has been a library desert)
- Language and Library as a discipline has less attraction to young adults
Thank You